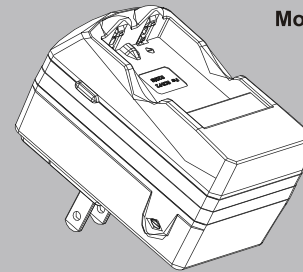


POWERMART

**Li-Fe Rechargeable Photo-taking
Battery Pack Charger**
鋰鐵充電合照電池組充電器
Li-Fe Photo-Akku-Ladegerät
Li-Feリチャージャブル
デジカメバッテリー充電器



Model : ACFRB

Instruction Manual
使用説明書
Bedienungsanleitung
取扱説明書



ACFRB Charger Manual-20140423ver

Content / 目録 / Inhalt / コンテンツ

English.....01
 中文09
 Deutsch17
 日本語.....26

Model / 型號 / Modell / モデル

ACFRB				
Code	ACFRB3	ACFRB45	ACFRB123	ACFRB364

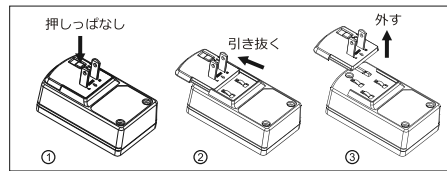
充電方法

1. 充電器をコンセントに接続して下さい。
2. 電池未装着時、LEDは緑点滅の表示となり、充電の準備が出来ていきます。
3. 電池を装着するとLEDが赤色の点灯に変わり、充電が開始されます。
4. 充電状況が90%以上になると、LEDが赤と緑に交互に切り替わります。
5. 充電が終了すると、それぞれの電池に応じてLEDの表示が変化します:
 (a) 緑点灯: RCRP2 / RCR5、
 (b) 緑点滅: RCR123 / RCR2 / RCRV3。
6. 充電が完了したらコンセントから充電器を取り外し、電池を外して下さい。

安全に関する注意と警告

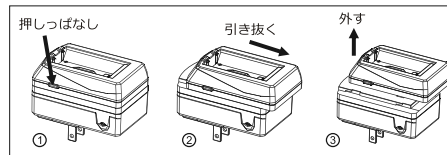
1. 本製品では、指定された充電機以外を充電しないで下さい。使用方法を誤ったり、充電機以外を充電されると、火災・感電などの事故につながる恐れがあります。
2. 本製品は、換気されている室内で使用して下さい(使用中は製品の換気口を塞がないようにして下さい)。また、必ずアースに接続して使用して下さい。湿気の多い所や屋外での使用はショートや感電の恐れがあります。
3. 本製品を分解、改造しないでください。不具合等発生した場合や検査が必要な場合は専門の業者に問い合わせして下さい。分解・改造などをして発生したいかなる損害についても、メーカー及び販売者は一切の責任を負いません。
4. AC電源コードは、必ず指定/付属のものをご使用下さい。また、使用する際は電源コードを正しく接続して使用して下さい。
5. 電源コードが損傷している場合、メーカーまたは販売代理店から同等品をお買い求めください。
6. 感電の恐れがありますので、電池の着脱時や使用しない時は、充電器を電源に接続しないで下さい。
7. 感電の恐れがありますので、端子部分に汚れがある場合は電源を切ってから乾いた柔らかい布等で汚れを取り除いて下さい。
8. 充電中は充電器の温度が上昇しますが異常ではありません。
9. 所定の時間以上に充電しても充電が完了しない時は、直ちに充電を止めて下さい。
10. ご使用中に異常な臭いやケースの変形が見られた場合は、すぐに製品の電源を切り、電源プラグをコンセントから抜いてください。
11. 未使用時、涼しく乾燥した場所に保管してください。
12. 使用/保管に際しましては、直射日光、あらゆる熱源(ラジエーターや暖房機器等)の近く、水分や湿気の多い場所、火花/炭など火気の近く、腐食性の原料や可燃性のガスがある場所を避けて下さい。
13. 本製品及び各アクセサリ類を廃棄する場合は、最寄りの自治体などのルールに従い、一般の家庭ごみと分別し廃棄して下さい。参考: WEEE指令(電気・電子機器廃棄物指令)
14. 乳幼児の手の届かないところで保管/使用してください。製品の使用中はお子様から目を離さず、製品に近づかせないで下さい。

入カプラグの取り外し方法



- ① 入カプラグのタブロックを押す。
- ② タブロックを押さえたまま、上図のように入カプラグをスライドさせる。
- ③ そのまま引き抜けば入カプラグが取り外せる。

バッテリーアダプタの取り外し方法



- ① リリースボタンを押す。
- ② リリースボタンを押さえたまま、上図のようにアダプターをスライドさせる。
- ③ そのまま上へ引き抜けばアダプターが取り外せる。

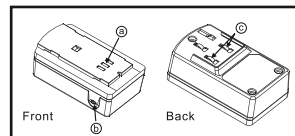
English

IMPORTANT

- Before using this battery charger, please read this manual carefully and make sure you fully understand all the instructions and safety rules contained in this manual; and keep it for your future reference.
- To avoid risk of fire, electric shock and other hazards when using this charger, please follow the instructions strictly.

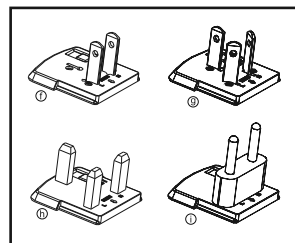
FEATURES

▶ Charger Base



- ㉑ 3-Pin Metal Contact
- ㉒ LED Indicator
- ㉓ Power Input Metal Contact

▶ Interchangeable AC Input Plugs (Optional)



- ㉔ American Type
- ㉕ Australian Type
- ㉖ British Type
- ㉗ European Type

02

スペック

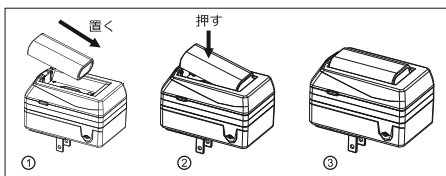
充電器	Li-Feリチャージャブルバッテリーのみ充電可
入力	AC100~240V, 50~60Hz
出力	3.7V または 7.4V
動作電流	350 mA / 400 mA
重さ	約70 g
寸法	79.97 (L) x 48.32 (W) x 31.60 (H) mm

推定必要充電時間

バッテリー容量 / 電圧	推定充電時間	バッテリー容量 / 電圧	推定充電時間
700mAh (2.24Wh) / 3.2V	180 分	700mAh (4.48Wh) / 6.4V	180 分
1200mAh (3.84Wh) / 3.2V	360 分	1200mAh (7.6Wh) / 6.4V	360 分
2000mAh (6.4Wh) / 3.2V	9 時間	2000mAh (12.8Wh) / 6.4V	9 時間

31

バッテリーの装着方法



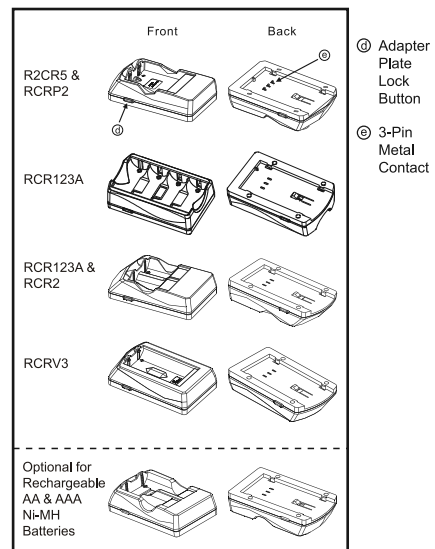
- ① 上図を参考に、バッテリーをスライドさせる。
- ② 浮いた部分を完全に押し込み、バッテリーをセットする。
- ③ チャージャーを電源へ差し込むと充電が開始される。

LEDインジケーター表示色の解説

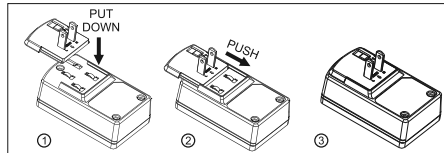
LED表示	ステータス
緑点滅	充電の準備が出来ています。バッテリー未装着又は正しく装着されていない。装着している場合バッテリーの故障の可能性有り。
赤点灯	充電中。
赤と緑の交互表示	充電状況が90%以上になる。
緑点灯	電池: RCRP2 / RCR5
緑点滅	電池: RCR123 / RCR2 / RCRV3

FEATURES

▶ Optional Interchangeable Adapter Plates for

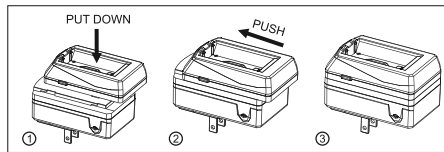


TO ATTACH THE INTERCHANGEABLE AC PLUG



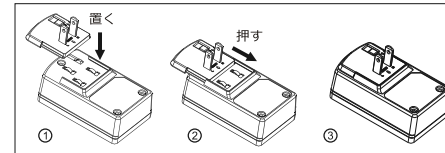
- ① Choose the correct input plug that is suitable for the country that you are living in or traveling.
- ② Attach the selected interchangeable AC plug to the bottom of charger base as shown in the above diagram.
- ③ Make sure that the interchangeable AC plug is fully inserted into the charger base.

TO ATTACH THE ADAPTER PLATE TO THE CHARGER BASE



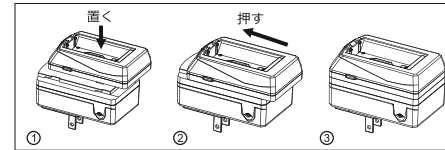
- ① Attach the adapter plate onto the charger base from the top into the slots.
- ② Push the charger plate fully in the direction as shown in the above diagram.
- ③ The plate is fully inserted into the charger base only when you hear the sound "click".

入カプラグの装着方法



- ① 渡航先のコンセントに合ったプラグを選択する。
- ② チャージャーベースにプラグを取り付ける。
- ③ プラグが完全にベースに装着されていることを確認する。

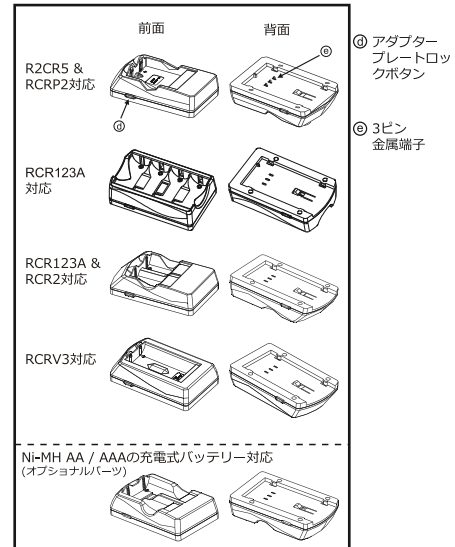
バッテリーアダプタの装着方法



- ① チャージャーベース上部の装着スロットに、使用したいアダプターを合わせる。
- ② 上図を参考に、乗せたアダプターをスライドさせる。
- ③ "カチッ"と言う音がしたら装着完了。

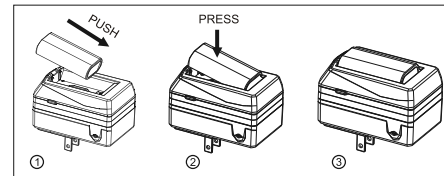
特長

▶ 交換式アダプタープレート(オプションパーツ)



28

TO INSERT THE BATTERY PACK



- ① Place the battery pack onto charger plate as shown in above diagram.
- ② Press the battery pack down to fully secure the battery in the indentation of the adapter plate.
- ③ Plug the charger into an AC outlet to start charging the battery.

LED INDICATOR SIGNAL

LED Signal		Status
Flashing green		The charger is ready for charging. However, there is either no battery pack, or the battery pack is not properly positioned, or there is battery malfunction.
Steady red		Battery is charging.
Flashing red and green alternately		Battery pack has been charged up to 90%.
Steady green	For batteries: RCRP2 / RCR5	Battery pack has been fully charged and charging is completed.
Flashing green	For batteries: RCR123 / RCR2 / RCRV3	

05

SPECIFICATIONS

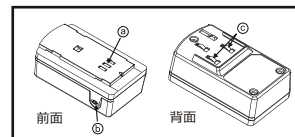
Battery Charger	For charging Li-Fe rechargeable batteries only
Input	AC100~240V, 50~60Hz
Output	3.7V or 7.4V
Operating Current	350 mA / 400 mA
Weight	Approx. 70 g
Dimensions	79.97 (L) x 48.32 (W) x 31.60 (H) mm

ESTIMATED CHARGING TIME

Battery Capacity / Voltage	Approx. Charging Time	Battery Capacity / Voltage	Approx. Charging Time
700mAh (2.24Wh) / 3.2V	180 mins.	700mAh (4.48Wh) / 6.4V	180 mins.
1200mAh (3.84Wh) / 3.2V	360 mins.	1200mAh (7.6Wh) / 6.4V	360 mins.
2000mAh (6.4Wh) / 3.2V	9 hours	2000mAh (12.8Wh) / 6.4V	9 hours

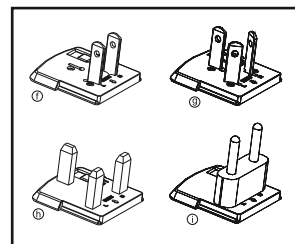
特長

▶ チャージャーベース



- ① 3ピン金属端子
- ② LEDインジケータ
- ③ 電源入力用の金属端子

▶ 交換できるACプラグ(オプションパーツ)



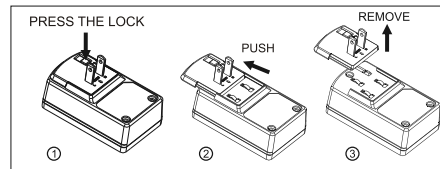
- ① アメリカタイプ
- ② オーストラリアタイプ
- ③ イギリスタイプ
- ④ ヨーロッパタイプ

日本語

重要

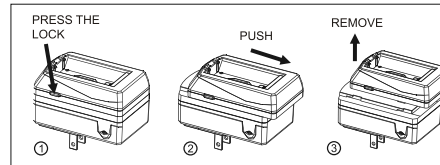
- ご使用頂く前に本取扱説明書をよくお読み下さい。また何か問題等があった場合もお読み頂けるよう、本取扱説明書は大切に保管して下さい。
- 使用される際は、火災、感電やその他の事故を防ぐために、取扱説明書の指示に従ってください。

TO REMOVE THE INTERCHANGEABLE AC PLUG



- ① Press and hold the tab lock on the interchangeable AC plug.
- ② Push the AC plug out from its holding position in the direction as shown in diagram.
- ③ Now you can remove the interchangeable AC plug from the charger base.

TO REMOVE THE ADAPTER PLATE FROM THE CHARGER BASE



- ① Press and hold the lock button to release the charger plate.
- ② Push the charger plate in the direction as shown in the above diagram to loosen the adapter plate from the charger base.
- ③ Lift and remove the adapter plate from the charger base.

OPERATION INSTRUCTIONS

1. Plug the AC power adapter into an AC wall outlet.
2. The LED indicator on the side of the charger base will start flashing GREEN when the charger is ready.
3. When the battery pack is placed onto the charger plate, the LED indicator will turn steady RED when the battery is being charging.
4. The LED indicator will flash RED and GREEN alternatively when battery pack has been charged up to 90% full.
5. When the battery pack 100% fully charged, the LED indicator turns:
(a) Steady GREEN: for RCRP2 and RCR5,
(b) Flashing GREEN: for RCR123, RCR2 and RCRV3.
6. After the battery pack fully charged, you can now unplug charger from AC power outlet and remove the battery pack from the charger and the battery is now ready for use.

SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNING

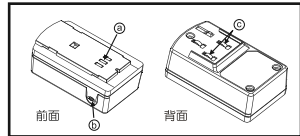
1. Do NOT use this charger for charging battery packs other than the specified rechargeable ones. Improper use of the charger or attempting to charge non-rechargeable batteries may cause fire, electrocution or other hazards.
2. The charger is designed only for in-door use under adequate ventilation (ventilation slots must under no circumstances be covered or blocked), and it must be connected to an earthed socket-outlet at any time. There is danger of short-circuit or electrocution in using it in humid rooms or outdoors.
3. Do not attempt to disassemble or modify this unit. All inspections and repair works should be carried out by qualified service personnel only. No liability will be assumed in the case of non-compliance of safety instructions and usage.
4. Only use the AC power cord comes with the charger or the one specified by manufacturer. The power cord must be safely connected.
5. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or qualified person in order to avoid any hazard.
6. Unplug the charger from the power supply before connecting / disconnecting the battery pack; changing serviceable fuse (use the same nominal value, if any), and when it is no longer in use. Otherwise there is danger of electrocution.
7. When the metal contacts of the charger get dirty, unplug the charger from the power supply and then clean them only with dry soft cloth. Otherwise there is danger of electrocution.
8. During charging, the temperature of the charger will rise. This is normal and not a malfunction.
9. Stop charging the battery immediately if charging does not complete in reasonable time.
10. If abnormal smell is detected and case deformity occurred during use, turn off the power supply immediately and unplug the power cord from socket to avoid possible damage or risk (e.g., fire).
11. Store the charger in a cool dry place when not in use.
12. Do not expose the product to direct sunlight and other heat sources (e.g., radiators and other electrical devices, and chimney, etc.), moisture, water, sparks, fire or explosive gas; and to locations where liquids (e.g., condensation and water coming from leaking roofs) or objects can get into the product.
13. Do not dispose this product together with household waste. The product and its accessories must be disposed in strict accordance with local environmental protection laws and regulations, e.g. the WEEE Directive (2002/96/EC).
14. Keep the charger out of the reach of infants and children. Children must not play unsupervised near the product and its connections.

SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNG

12. Setzen Sie das Ladegerät niemals direkter Sonneneinstrahlung, anderen Wärmequellen (z.B. Heizkörper, andere Elektrogeräte, Kamin etc.), Wasser, Funken, Feuer, ätzenden Materialien oder explosiven Gasen aus. Vermeiden Sie auch Orte in denen Flüssigkeiten (z.B. Kondenswasser, Wasser von Dachdichtheitskeilen, etc.) oder Gegenstände in das Ladegerät gelangen können.
13. Das Produkt darf nicht über Ihren Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie dieses Produkt und sein Zubehör bitte in strikter Übereinstimmung mit den örtlichen Umweltschutzgesetzen und Verordnungen, z.B. der WEEE-Richtlinie (2002/96/EC).
14. Halten Sie das Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Säuglingen. Kinder sollten nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Ladegeräts und seinen Verbindungen spielen.

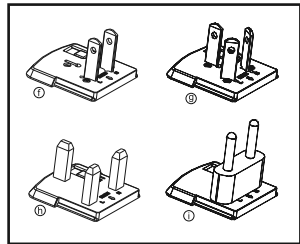
產品特點

► 充電器底座



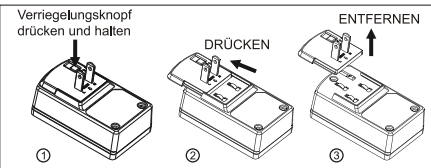
- ③ 3-Pin金屬接觸點
- ② LED指示燈
- ① 電源輸入金屬接觸點

► 可換式AC電源插頭 (可選購配件)



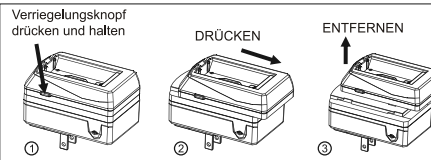
- ① 美國式
- ② 澳洲式
- ③ 英國式
- ④ 歐洲式

ENTFERNEN DES NETZSTECKERS VOM LADEGERÄT



- ① Drücken und halten Sie den Verriegelungsknopf am austauschbaren Netzstecker.
- ② Schieben Sie den Netzstecker aus seiner Haltevorrichtung wie im obigen Bild dargestellt.
- ③ Jetzt können Sie den austauschbaren Netzstecker vom Ladegerät entfernen.

ENTFERNEN DER LADESCHALE VOM LADEGERÄT



- ① Drücken und halten Sie den Verriegelungsknopf um die Ladeschale vom Ladegerät zu entriegeln.
- ② Drücken Sie die Ladeschale in die oben im Bild dargestellte Richtung um sie vom Ladegerät zu lösen.
- ③ Heben und entfernen Sie die Ladeschale vom Ladegerät.

BEDIENUNG DES LADEGERÄTS

1. Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose.
2. Die LED an der Seite des Ladegeräts fängt an GRÜN zu blinken, wenn das Ladegerät betriebsbereit ist.
3. Wenn Sie den Akku in das Ladegerät eingelegt haben wird die LED anfangen dauerhaft ROT zu leuchten und der Akku wird geladen.
4. Die LED wird abwechselnd ROT und GRÜN blinken wenn der Akku zu 90% geladen ist.
5. Wenn der Akku vollständig geladen ist wird die LED:
 - (a) Konstant GRÜN leuchten: Für RCRP2 und RCR5,
 - (b) GRÜN blinkend: Für RCR123, RCR2 und RCRV3.
6. Nachdem der Akku vollständig geladen ist entfernen Sie das Ladegerät von der Steckdose und entnehmen den Akku aus dem Ladegerät. Der Akku kann nun verwendet werden.

SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNG

1. Laden Sie mit diesem Ladegerät ausschließlich für das Ladegerät spezifizierte Akkus, Unsachgemäßer Gebrauch des Ladegeräts oder der Versuch nicht-wiederaufladbare Batterien zu laden kann zu Feuer, Stromschlägen oder anderen Gefahren führen.
2. Das Ladegerät sollte nur in geschlossenen Räumen mit ausreichender Luftzirkulation verwendet werden. Die Lüftungsschlitze des Ladegeräts dürfen nicht abgedeckt oder blockiert werden. Das Ladegerät ist ausschließlich an einer geerdeten Steckdose zu betreiben. Bei der Verwendung des Ladegeräts in feuchten Räumen und im Freien besteht die Gefahr von Kurzschlüssen oder Stromschlägen.
3. Versuchen Sie nicht das Ladegerät zu öffnen oder zu modifizieren. Sämtliche Inspektionen und Reparaturen müssen von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden. Es wird keine Haftung für den Fall der Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften und Bedienungsanweisungen übernommen.
4. Benutzen Sie ausschließlich das Stromkabel, welches sich im Lieferumfang des Ladegeräts befindet oder ein vom Hersteller spezifiziertes Stromkabel. Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel ordnungsgemäß mit dem Ladegerät und der Steckdose verbunden ist.
5. Wenn das Stromkabel defekt sein sollte, muss es durch den Hersteller, einem seiner Service Partner oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden um weitere Schäden zu vermeiden.
6. Entfernen Sie das Ladegerät von der Steckdose bevor Sie den Akku in das Ladegerät einsetzen bzw. aus dem Ladegerät entnehmen und wenn es nicht mehr in Gebrauch ist. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.
7. Wenn die Metallkontakte des Ladegeräts verschmutzt sind, dann entfernen Sie das Ladegerät von der Steckdose und reinigen Sie die Kontakte mit einem weichen und trockenen Tuch. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.
8. Während des Ladens wird die Temperatur des Ladegeräts steigen. Dies ist normal und keine Fehlfunktion.
9. Beenden Sie den Ladevorgang sofort, wenn das Laden des Akkus nicht in der üblichen Zeit abgeschlossen ist.
10. Wenn Sie anomalen Geruch vermerken und das Gehäuse des Ladegeräts sich verformt, entfernen Sie sofort das Ladegerät von der Steckdose um mögliche Schäden zu vermeiden.
11. Lagern Sie das Ladegerät an einem kühlen und trockenen Ort, wenn es nicht in Gebrauch ist.

中文

重要提示

- 在使用本電池組充電器前，請先仔細閱讀本使用手冊，確保完全理解本手冊中的所有說明和安全規則，並將此手冊妥善保存以便日後參考。
- 在使用這款充電器時請嚴格遵守此手冊內的守則，以避免發生火災、觸電或其他危險情況。

DURCHSCHNITTliche LADEZEITEN

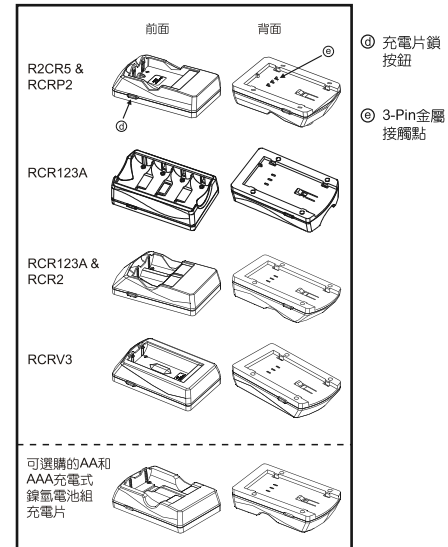
Ladegerät	Nur für Li-Fe Akkus geeignet
Eingangsspannung	AC100~240V, 50~60Hz
Ausgangsspannung	3,7V oder 7,4V
Ausgangsstromstärke	350 mA / 400 mA
Gewicht	ca.70g
Abmessungen	79,97 (L) x 48,32 (B) x 31,60 (H) mm

DURCHSCHNITTliche LADEZEITEN

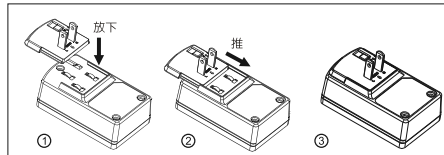
Akku Kapazität / Spannung	durchschnittl. Ladezeit	Akku Kapazität / Spannung	durchschnittl. Ladezeit
700mAh (2,24Wh) / 3,2V	180 Min.	700mAh (4,48Wh) / 6,4V	180 Min.
1200mAh (3,84Wh) / 3,2V	360 Min.	1200mAh (7,6Wh) / 6,4V	360 Min.
2000mAh (6,4Wh) / 3,2V	9 Stunden	2000mAh (12,8Wh) / 6,4V	9 Stunden

產品特點

▶ 可選購的可換式充電片

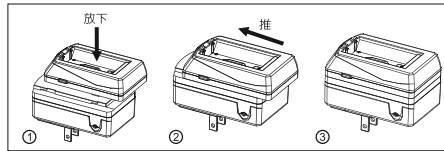


安裝可換式AC電源插頭



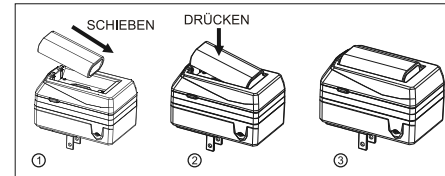
- ① 選擇適合您居住或旅遊國家的AC電源插頭。
- ② 請將已選定的可換式AC電源插頭如上圖所示安裝在充電器底座的底部。
- ③ 完成安裝後請作出檢查，確保可換式AC電源插頭已完整地安裝在充電器底座上。

安裝可換式充電片到充電器底座



- ① 從充電器底座的頂部將充電片放入充電器底座的插槽內。
- ② 按上圖所示的方向，將整個充電片推進充電器底座的插槽內。
- ③ 當聽到“咔嚓”聲，即表示充電片已完整地安裝在充電器底座上。

EINSETZEN DES AKKUS

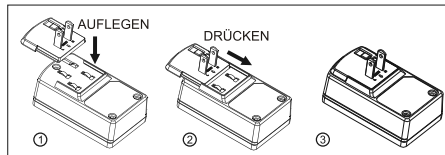


- ① Setzen Sie den Akku auf das Ladegerät, wie im obigen Bild dargestellt.
- ② Drücken Sie den Akku runter in die Ladeschale, sodass er sicher in der Vertiefung ruht.
- ③ Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose um den Akku zu laden.

LED ANZEIGE – ERKLÄRUNG

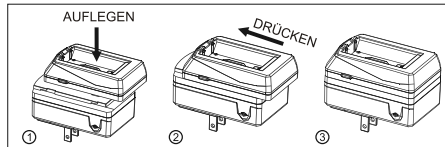
LED Anzeige	Status
Grün blinkend	Das Ladegerät ist bereit zum Laden. Jedoch gibt es entweder kein Akku, der Akku wurde nicht korrekt eingelegt oder der Akku ist defekt.
Konstant rot blinkend	Der Akku wird geladen
Abwechselnd grün & rot blinkend	Der Akku ist zu 90% geladen.
Konstant grün leuchtend	Für Akku: RCRP2 / RCR5
Grün blinkend	Für Akku: RCR123 / RCR2 / RCRV3
	Der Akku ist vollständig geladen und der Ladevorgang ist beendet

VERBINDEN DES AUSTAUSCHBAREN NETZSTECKERS



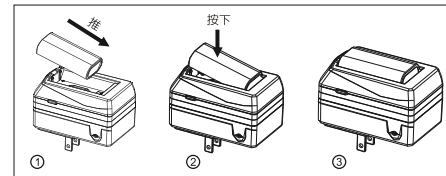
- ① Wählen Sie den korrekten Netzstecker für Ihr Heimat- bzw. Reiseland.
- ② Stecken Sie den gewählten Netzstecker in das Ladegerät wie auf dem Bild oben dargestellt.
- ③ Versichern Sie sich, dass der Netzstecker vollständig im Ladegerät eingerastet ist.

VERBINDEN DER LADESCHALE MIT DEM LADEGERÄT



- ① Setzen Sie die Ladeschale von oben auf das Ladegerät in die passenden Führungsschienen.
- ② Drücken Sie die Ladeschale vollständig in die oben im Bild dargestellte Richtung.
- ③ Die Ladeschale ist nur dann vollständig im Ladegerät eingerastet, wenn Sie ein Klick-Geräusch hören.

安裝電池組



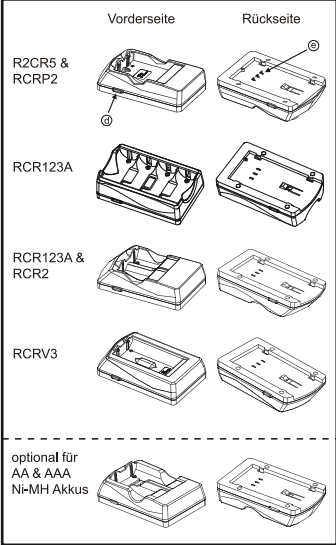
- ① 按上圖所示的方向，將電池組放在充電片上。
- ② 按下電池組，令電池組可完全固定在充電片上。
- ③ 將充電器插入AC電源插座，開始為電池組充電。

LED 指示燈信號

LED指示燈信號	狀態
亮起閃爍的綠色燈	充電器已在可充電的狀態，但充電器未有放置電池組 或 電池組的放置位置不正確或電池組出現故障。
亮起恆常的紅燈	電池組在充電狀態。
紅色和綠色的燈交替閃爍	電池組的電量已經充至90%。
亮起恆常的綠燈	電池組已充滿電，並停止充電。
亮起閃爍的綠色燈	

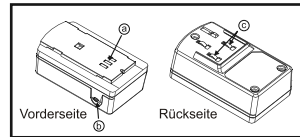
規格	
電池組充電器	只可供磷酸鐵鋰可充電式電池組使用
輸入	AC100~240V, 50~60Hz
輸出	3.7V 或 7.4V
工作電流	350 mA / 400 mA
重量	約 70 g
尺寸	79.97(L) x 48.32(W) x 31.60(H) mm

估計充電時間			
電池組容量 / 電壓	充電時間 (約)	電池組容量 / 電壓	充電時間 (約)
700mAh (2.24Wh) / 3.2V	180 mins.	700mAh (4.48Wh) / 6.4V	180 mins.
1200mAh (3.84Wh) / 3.2V	360 mins.	1200mAh (7.6Wh) / 6.4V	360 mins.
2000mAh (6.4Wh) / 3.2V	9 hours	2000mAh (12.8Wh) / 6.4V	9 hours

MERKMALE	
▶ optionale austauschbare Ladeschalen für:	
	<p>④ Verriegelungs-knopf</p> <p>⑤ 3-Pin Metall Kontakt</p>

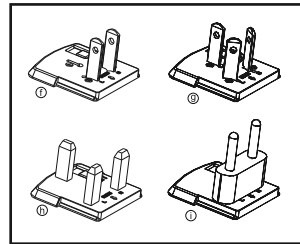
MERKMALE

► Ladegerät



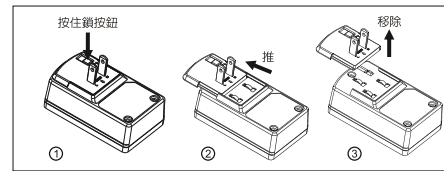
- ③ 3-Pin Metall Kontakt
- ② LED-Anzeige
- ① Metallkontakte der Stromversorgung

► austauschbare Netzstecker (optional)



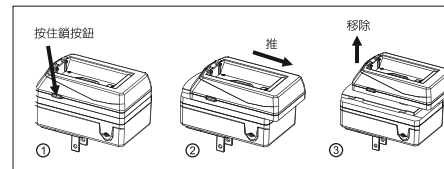
- ① Amerikanischer Stecker
- ② Australischer Stecker
- ③ Britischer Stecker
- ④ Europäischer Stecker

將AC電源從充電器底座上移除



- ① 按住可換式AC電源的鎖按鈕。
- ② 按上圖所示的方向，將AC電源從充電器底座推出。
- ③ 將可換式AC電源推出後，便可把電源插頭完全從充電器底座卸下。

將充電片從充電器底座移除



- ① 按住充電器底座的鎖按鈕以解除按鈕，從而將充電片移除。
- ② 按上圖所示的方向，將充電片從充電器底座的插槽內推出。
- ③ 從充電器底座提起並卸下充電片。

操作說明	Deutsch
<p>1. 將可變式AC電源插頭插入AC電源插座。</p> <p>2. 當在充電器底座旁邊的LED指示燈出現綠色的閃爍燈時，表示充電器已在可充電的狀態。</p> <p>3. 當電池組被放置在充電片上，LED指示燈會變為恆亮的紅色燈，表示電池組正在充電。</p> <p>4. 當LED指示燈出現紅色和綠色的燈交替閃爍時，表示電池組的電量已經充至90%或以上。</p>	<p>5. 當電池組充滿電時(100%)，LED指示燈會變為： (a) 恆亮的綠色燈：對應電池為 RCRP2 和 RCR5。 (b) 閃爍的綠色燈：對應電池為 RCR123、RCR2 和 RCRV3。</p> <p>6. 當電池組充滿電後，可以從AC電源插座上拔下充電器，然後把電池組從充電片上取出使用。</p>
安全指示和警告	WICHTIG
<p>1. 切勿將非對應型號的可充電式電池組放在本充電器上使用。不當使用本充電器或嘗試用本充電器為非可充電式電池組充電會引起火災、觸電或其他危險。</p> <p>2. 本充電器只適合在空氣流通的室內環境下使用(在任何情況下都不可以把潮濕機覆蓋或阻塞)，並必須連接至接地線的AC電源插座上使用。在潮濕的房間或戶外使用本產品會發生短路或觸電的危險。</p> <p>3. 不要試圖拆卸或改裝本充電器。所有檢查及維修工作只可由合格的維修人員執行。在不遵守安全指示的情況下使用本產品，廠家及銷售商均不會承擔任何責任。</p> <p>4. 只許使用隨本充電器供應或由製造商指定的交流電源線。而電源線必須安全地連接。</p> <p>5. 若電源線出現損壞，必須由製造商、服務代理商或有資格人士進行維修，以避免任何危險情況發生。</p> <p>6. 把電池組放置於本充電器上之前、或從充電器拿走電池組之前、或更換維修保險絲(使用相同的標值，如果有的話)、或不使用充電器時，切勿把充電器的電源斷開。否則會有觸電的危險。</p> <p>7. 當發現充電器上的金屬接觸點有污垢時，請先從電源插座上拔下充電器，並只可使用乾的軟布擦拭金屬接觸點以作清潔。否則會有觸電的危險。</p> <p>8. 在充電過程中，充電器的溫度會升高。這是正常、而不是故障的現象。</p> <p>9. 如果電池組不能在合理的時間內完成充電，立即停止充電操作。</p> <p>10. 如果在使用過程中出現異常氣味和發生變形的情況，立即關閉電源，並把電源線從電氣插座拔離，以避免可能的損害或風險(如火災)。</p> <p>11. 在不使用充電器時，應將充電器存放在陰涼乾爽的地方。</p> <p>12. 切勿將本充電器放置於陽光直射和其它熱源(如散熱器、其它電氣設備、和應急等)的地方，也不可以接近蒸氣、水、火、火花或易燃氣體附近，或有可能灑液體(如冷凝或屋頂的漏雨)或任何物體有機會掉進本產品的位置。</p> <p>13. 切勿把本產品與家庭廢棄物一起處理。本產品及其附件必須嚴格地按照當地環境保護的法律和法規處理，如WEEE Directive (2002/96/EC)。</p> <p>14. 請將充電器放於嬰兒及兒童接觸不到的地方。切勿讓發聲在無監督的情況下在本產品及其連接物附近玩耍。</p>	<p>• Vor der Verwendung des Akkuladegeräts, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen und für zukünftige Fragen aufzubewahren. Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie alle Bedienungsanweisungen und Sicherheitsvorschriften verstanden haben, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.</p> <p>• Bitte beachten Sie die Sicherheitsvorschriften ausnahmslos um das Risiko eines Feuers, Stromschlags oder anderer Gefahren zu vermeiden.</p>
16	17